

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe suscribirse a la lista de distribución del DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

DER no puede registrar su dirección de e-mail, solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en las listas de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio, no debe hacer nada.



Porque debe adherirse a la opción “sin papel”:

- ☒ Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- ☒ Reciba información sobre los sitios del condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- ☒ Ayuda al medio ambiente y optimiza el uso de tus impuestos.

Si la opción “sin papel” no es lo adecuado para usted, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir copias impresas está disponible solo para individuos. Se asume que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tiene acceso a correo electrónico.

Red Hook 4 Properties

Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos

Sitio No. C224214

Brooklyn, Kings County



Department of
Environmental
Conservation

Agosto 2025

Inicio de la Limpieza Ambiental en Terreno Baldío

Está por comenzar las actividades de limpieza para remediar la contaminación relacionada con el sitio Red Hook 4 Properties (el sitio) ubicado en la calle Ferris 44-62, en Brooklyn Condado de Kings County en Nueva York. Por favor, consulte el mapa adjunto para ver la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por BT Red Hook LLC, BT Foster LLC and Kenmare E4 LLC ("los solicitantes") bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés). NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Remediación (RWP, por sus siglas en inglés) protege la salud pública y el medio ambiente, por lo que ha aprobado el plan.

- Acceda al RWP que ha sido aprobado, y a otros documentos relacionados al Proyecto en línea, a través del localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224214/>
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) indicada(s) en la sección "Dónde Encontrar Información".

Se espera que las actividades de limpieza comiencen en el otoño 2025 y tengan una duración aproximada de 3 meses.

Aspectos Destacados de las Actividades de Limpieza

El objetivo de las actividades de limpieza para el sitio es alcanzar niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes claves de las actividades de limpieza son los siguientes:

- Instalación y operación de pozos automáticos mecánicos para la recuperación de petróleo en fase libre no acuosa (NAPL, por sus siglas en inglés) del subsuelo, que luego se transportará fuera del sitio para su tratamiento final.
- Restauración del sistema de cobertura del sitio (como grava, asfalto o concreto) en las áreas donde esté dañado, o la colocación de una capa de suelo limpio de 1-pie.

Un plan de salud y seguridad específico para el sitio (HASP, por sus siglas en inglés), así como un Plan de Monitoreo de Aire Comunitario (CAMP, por sus siglas en inglés) serán implementados durante las actividades de limpieza. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores del sitio y a los residentes, e incluye medidas requeridas de monitoreo del aire, así como medidas de supresión de olores y polvo.

Próximos Pasos

Después que los solicitantes completen las actividades de limpieza, prepararán un Reporte Final de Ingeniería (FER, por sus siglas en inglés) el cual entregaran al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpiezas completados y certificará que se han cumplido, o que se cumplirán, los requisitos de limpieza.

Cuando el NYSDEC corrobore de que se han cumplido, o se cumplirán, los requisitos de limpieza para el sitio, procederá a aprobar el FER. Posteriormente, el NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización

a los solicitantes. Los solicitantes podrán reurbanizar el sitio una vez que reciban el dicho certificado. Además, los solicitantes serán elegibles para recibir créditos fiscales que compensen los costos de las actividades de limpieza y de la reurbanización del sitio.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describirá el contenido del FER. En relación con la emisión del Certificado de Finalización, la hoja informativa identificará cualquier control institucional (por ejemplo, servidumbre ecológicas), o controles de ingeniería (por ejemplo, una cubierta del sitio) necesarios en el sitio.

Descripción del Sitio

El sitio Red Hook 4 Properties es un terreno de 2.29 acres ubicado en el vecindario de Red Hook, Brooklyn. El sitio está delimitado por la calle Sullivan al norte, la calle Ferris al este, la calle Wolcott al sur, y un edificio industrial seguido por Buttermilk Channel al oeste. El terreno tiene forma rectangular, es un lote de grava sin edificios y se utilizó recientemente como estacionamiento. Los usos anteriores del sitio incluyen una refinería de petróleo, una instalación de almacenamiento de aceite lubricante, un depósito de madera, y una instalación de reparación de barcos.

El Plan de Trabajo de Remediación detalla la limpieza del sitio para cumplir con los estándares de uso Comerciales. Se planea un uso comercial para la reurbanización del sitio, sujeto a la zonificación local.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de la División de Remediación Ambiental del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C224214) en:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos

El Programa de Limpieza de terrenos baldíos (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como “brownfields”, para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden ser recreativos, residenciales, comerciales o de otro tipo. Un sitio “brownfield” es cualquier propiedad donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza establecidos para suelos u otros estándares, criterios o guías de salud o ambientales adoptados por el DEC, que son aplicables según el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase Informado con DEC Delivers

Lo invitamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a colocarla en un lugar visible de su edificio para que los demás la puedan ver.

Regístrese para recibir información del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Favor de ignorar si ya se registró y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas Relacionadas con el Proyecto

Robert Bellotti, Director de Proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental

625 Broadway, Albany, NY 12233
t: (518) 402-2230
robert.bellotti@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Relacionadas con el Proyecto

Daniel Tucholski
NYSDOH, Oficina de Exposición e Investigación Ambiental

Empire State Plaza, Corning Tower, Room 1787, Albany, NY 12237
t: (518) 486-7016
bee@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224214/> y en las siguientes ubicaciones:

Park Slope Branch, Biblioteca Pública de Brooklyn

431 6th Avenue, Brooklyn, NY 11215
(718) 832-1853

6ta Junta Comunitaria de Brooklyn

250 Baltic Avenue, Brooklyn, NY 11201
(718) 643-3027

Mapa de Ubicación del Sitio





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔